

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 5:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Idź, powiedz im: Wróćcie do swoich namiotów!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Idź więc i przekaż im: Wróćcie do swoich namiotów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Idź i powiedz im: Wróćcie do swoich namiotów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Idźże, a rzech im: Wróćcie się do namiotów waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Idź a powiedz im: Wróćcie się do namiotów waszych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Idź i powiedz im: Wróćcie do swoich namiotów!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Idź, powiedz im: Wróćcie do swoich namiotów!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Idź i powiedz im: Wróćcie do swych namiotów!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Idź i powiedz im: Wracajcie do swoich namiotów!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Idź, powiedz im: "Wracajcie do swoich namiotów!"
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[lecz] postępujcie dokładnie tą drogą, którą nakazał wam Bóg, wasz Bóg, abyście zachowali życie i żeby wam się wiodło, i byście żyli długo w ziemi, którą posiadziecie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Іди скажи їм: Поверніться ви до ваших домів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Idźcie całą drogą, jaką wskazał wam WIEKUISTY, wasz Bóg, byście żyli, dobrze się wam wiodło oraz abyście przedłużyli wasze dni na ziemi, którą posiadziecie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Idź im powiedzieć: "Wróćcie do domu, do swych namiotów".